

A Bíróság (negyedik tanács) 2022. november 17-i ítélete (a Krajowa Izba Odwoławcza [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) –Antea Polska S. A., Pectore-Eco sp. z o.o., Instytut Ochrony Środowiska – Państwowy Instytut Badawczy kontra Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

(C-54/21. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal – Közbiztosítási szerződések – 2014/24/EU irányelv – A közbiztosítás elvei – 18. cikk – Átláthatóság – 21. cikk – Bizalmas jelleg – Ezen elveknek a nemzeti jogban való kidolgozása – Az ajánlattevők által a tapasztalataikra és referenciáikra, a szerződés teljesítésére javasolt személyekre, valamint a tervezett projektek megvalósítására és a végrehajtási módokra vonatkozóan továbbított információk lényeges tartalmához való hozzáférés joga – 67. cikk – A közbiztosítási szerződések odaítélésének szempontjai – A javasolt munkálatok vagy szolgáltatások minőségére vonatkozó szempontok – A pontosság követelménye – 89/665/EGK irányelv – Az 1. cikk (1) és (3) bekezdése – Hatékony jogorvoslatihoz való jog – E jognak a nem bizalmas információkhoz való hozzáférés megtagadása miatti megsértése esetén fennálló jogorvoslat)

(2023/C 15/10)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Krajowa Izba Odwoławcza

Az alapeljárás felei

Felperesek: Antea Polska S. A., Pectore-Eco sp. z o.o., Instytut Ochrony Środowiska – Państwowy Instytut Badawczy

Alperes: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Az eljárásban részt vesz: Arup Polska sp. z o.o., CDM Smith sp. z o.o., Multiconsult Polska sp. z o.o., Arcadis sp. z o.o., Hydroconsult sp. z o.o. Biuro Studiów i Badań Hydrogeologicznych i Geofizycznych

Rendelkező rész

1) A közbiztosításról és a 2004/18/EK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 50. cikkének (4) bekezdésével és 55. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 18. cikkének (1) bekezdését és 21. cikkének (1) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

azokkal ellentétben a közbiztosításokra vonatkozó olyan nemzeti szabályozás, amely megköveteli, hogy az ajánlattevők által az ajánlatkérőknek továbbított információkat – kizárólag az üzleti titok kivételével – teljes egészében közzétegyék vagy közzéadják a többi ajánlattevővel, valamint az ajánlatkérők abból álló gyakorlata, hogy következetesen elfogadják az üzleti titok címén történő bizalmas kezelés iránti kérelmeket.

2) A 2014/24 irányelv 18. cikkének (1) bekezdését, 21. cikkének (1) bekezdését és 55. cikkének (3) bekezdését

úgy kell értelmezni, hogy az ajánlatkérőknek:

- annak meghatározása érdekében, hogy megtagadja-e azon ajánlattevőtől, akinek az érvényes ajánlatát elutasították, hogy hozzáférjen a többi ajánlattevő által a releváns tapasztalataikkal és az arra vonatkozó referenciáikkal, a szerződés teljesítésére javasolt személyek vagy az alvállalkozók személyazonosságára és szakmai képzettségére, valamint a közbiztosítási szerződés keretében megvalósítandó projektek megvalósítási koncepciójára és e szerződés teljesítésének módjaira vonatkozóan benyújtott információkhoz, értékelnie kell, hogy ezen információk bírnak-e olyan kereskedelmi értékkel, amely nem korlátozódik az érintett közbiztosítási szerződésre, mivel azok nyilvánosságra hozatala sértheti a jogos üzleti érdekeket vagy a tisztességes versenyt;
- egyébiránt lehetősége van megtagadni az ezen információkhoz való hozzáférést, ha azok nyilvánosságra hozatala – még ha nem is bírnak ilyen kereskedelmi értékkel – akadályozná a jogérvényesítést, vagy közérdeket sértene, és

- az információkhoz való teljes körű hozzáférés megtagadása esetén az említett ajánlattevő számára hozzáférést kell biztosítani ugyanezen információk lényeges tartalmához oly módon, hogy biztosítva legyen a hatékony jogorvoslathoz való jog tiszteletben tartása.

3) A 2014/24 irányelv 18. cikkének annak 67. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett (1) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

azzal nem ellentétes az, hogy a közbeszerzési szerződés odaítélési szempontjai között szerepel a szóban forgó közbeszerzési szerződés keretében megvalósítani tervezett „projektek megvalósítási koncepciója”, valamint e szerződés „teljesítési módjának leírása”, feltéve hogy e szempontok olyan pontosításokat tartalmaznak, amelyek lehetővé teszik az ajánlatkérő számára a benyújtott ajánlatok konkrét és objektív értékelését.

4) A 2014. február 26-i 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) és (3) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

abban az esetben, ha a közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozattal szembeni jogorvoslati kérelem elbírálása során megállapítják az ajánlatkérő azon kötelezettségét, hogy olyan információkat közöljön a felperessel, amelyeket tévesen bizalmasan kezeltek, illetve megállapítják a hatékony jogorvoslathoz való jognak ezen információk nyilvánosságra hozatalának megtagadása miatti megsértését, e megállapításnak nem kell szükségszerűen ahhoz vezetnie, hogy ezen ajánlatkérő közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló új határozatot hoz, feltéve hogy a nemzeti eljárásjog lehetővé teszi az eljáró bíróság számára, hogy az eljárás során olyan intézkedéseket hozzon, amelyek helyreállítják a hatékony jogorvoslathoz való jog tiszteletben tartását, vagy lehetővé teszik számára annak megállapítását, hogy a felperes az odaítélésről már meghozott határozattal szemben új jogorvoslattal élhet. Az ilyen jogorvoslat megindítására nyitva álló határidő csak attól az időponttól kezdődhet, amikor e felperesnek hozzáférése van azon információk összességéhez, amelyeket tévesen bizalmasnak minősítettek.

(¹) HL C 228., 2021.6.14.

A Bíróság (ötödik tanács) 2022. november 17-i ítélete (a Sąd Okręgowy w Warszawie [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Harman International Industries, Inc. kontra AB SA

(C-175/21. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal – EUMSZ 34. és EUMSZ 36. cikk – Áruk szabad mozgása – Szellemi tulajdon – Európai uniós védjegy – (EU) 2017/1001 rendelet – 15. cikk – A védjegyoltalom kimerülése – Az Európai Gazdasági Térségben (EGT) történő forgalombahozatal – A védjegyjogosult hozzájárulása – Az áruk védjegyjogosult által vagy az ő hozzájárulásával történő első forgalombahozatalának helye – Bizonyítás – 2004/48/EK irányelv – Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke – Hatékony bírói jogvédelem – Bírósági határozatoknak az érintett árukat nem nevesítő rendelkező része – Végrehajtási nehézségek – A végrehajtás tárgyában hatáskörrel rendelkező bíróság előtti korlátozott jogorvoslat – Tisztességes eljárás – Védelemhez való jog – A fegyveregyenlőség elve)

(2023/C 15/11)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Okręgowy w Warszawie